NO. 51: BANPUR GRANT OF MADHYAMARĀJA

Provenance : Banpur, Puri district, Orissa.

References : S.N. Rajaguru, JKHRS, Vol. II (1947), pp. 59-65; idem, IO, Vol. I, Pt. 2 (1958), 191 ff.; and D.C. Sircar, EI, Vol. XXIX, (1951-52), pp. 33-38 and plate.

Language : Sanskrit, in verse, with the exception of the last line.

Metre : Verses 1, 3, 5,14, 15, 17-19 śārdūlavikrīḍita; verses 2, 12, 13, 16, sragdharā; verses 4, 7, 8, 10, 11, 20 vasantatilakā; verse 6 anuṣṭubh.; verse 9 indravajrā.

Script : Eastern variety of the northern alphabet of about the eighth century A.D.

TEXT<1>

First Plate

(1) सिद्धम्<2> स्वस्ति [।।\*] विजयकोङ्गोदवासकात् [।\*] इन्दोर्त्द्धौतमृणालत[न्\*]तुभिरिव

(2) श्लिष्टाः करै[ः\*] कोमलै ।<3> र्व्व(र्ब)द्धाहेररुणै[ः\*] स्फुरत्फण(णि)मणेर्द्दिग्ध[ः]-

(ग्ध)प्रभासोङ्शु(सोंशु)भिः [।\*]

(3) पार्व्वत्या[ः\*] सकचग्रहव्यतिकरव्यावृत्तव(ब)न्द्धश्लथा गङ्गाम्भ[ः\*]प्लुतिभिन्नभस्मक-

[णि]का[ः\*] शम्भो-

(4) ज(र्ज)टा[ः\*] पात्तु(न्तु)वः ।। [१\*]श्रीमानुच्चैर्न्नभस्तो गुरुरमरपते[ः\*]<4> क्षोभजिद्य

[ः\*] क्ष[माया] गम्भी-

(5) रस्तोयराशेरथ दिवसकराद्भास्वदालोककारी [।] ह्लादी सर्व्वस्य चेन्दोस्त्रिभुवनभ-

(6) वनपे(प्रे)रकश्चापि वा यो ।<5> राजा स्स(स) स्थाणुमूर्त्तिज(र्ज)यति कलिमलक्षालनो माधवेन्द्र[ः।।\*2]

(7) प्राच्याम्भोनिधिरुच(द्ध)सान्द्र(नु)रतुल[ः\*] पुष्प<6>द्रुमालीर्वृ(वृ)तः स्यन्दंनि(न्दन्नि)र्झरवारि-

%%232

(8) दारितदरीफेनस्खलनि(न्नि)स(स्व)[ः\* ।] स्वानतस्तपतत्त्रिवल्गुविरुतैरापू-

(9) रितान्तर्गुं(र्गु)हः श्रीमा[न्\*] मेरु[रिवोद्गतः कु]लगिरिः ख्यातो महेन्द्र[ः\*] क्षितौः(तौ) ।।

[३\* ]

(10) प्राङ्शु (प्रांशु)र्महेभकरपीवरच्चा(चा)रुवा(बा)हु[ः\*] कृष्णाश्मसंचयविभेदविशालवक्षाः

[\*]

(11) आ(रा)जीवकोमलदलायतलोचनान्तः ख्यातः कलिङ्गजनतासु पुलिन्दसेन[ः ।। \*४]

(12) तेनेत्थं गुणिनापि सत्व(त्त्व)महता नेष्टं भुवो मण्डलं ।<7> शक्तो य[ः\*] परिपालनाय जग-

(13) तः को नाम स स्यादिति । प्रत्यादिष्टविभु(भू)त्सवेन भगवां(वा)नाराधित[ः\*]

शाश्वतस्तच्चित्ता-

(14) णु(नु)गुण(णं) विधिस्सु(त्सु)रदिशद्वाञ्चछां स्वयम्भो(म्भू)रपिः(पि) [\*५] स

शिलास(श)कलोद्भेदी तेनाप्या-

(15) लोक्य धि(धी)मता । परिकल्पितसद्वङ्श(द्वंशः) प्रभुः शैलोद्भव[ः\*] कृतः[।।\*6]

शैलोद्भवस्य कुल-

(16) जोरणभीत आसीद्येनासकृत्क(त्कृ)तभिया(यां) द्विषदङ्गनानां(नाम्) । ज्योत्स्नाप्रवो

(बो)धसमये स्वधियै-

(17) व सार्द्धमाकम्पितो नयनपक्ष्मजलेषु चन्द्रः ।। [७\*]<8>

Second Plate: First Side

(18) तस्याभवद्विवु(बु)धपालसमस्य सूनुः श्रीसैन्यभीत इति भूमिपतिर्ग्ग-

(19) रीयान् । यं प्राप्या(प्य) ने(नै)कशतनागघटाविघट्टलव्ध(ब्ध)प्रसादविजये(यं) मुमुदे धरि-

(20) त्त्रीः(त्री) [ ।।८\* ] तस्यापि वङ्शे(वंशे)थ यथार्थनामा जातो यशोभीत इति क्षितीशः

[।\*] येना(न) प्ररु(रू)-

(21) ढोपि शुभैश्चरित्त्रैः मृ(त्त्रैर्मृ)ष्टः कलङ्क[ः\*] कलिदर्प्पणस्यः (स्य) ।। [९\*] जातस्य(स्स)

तस्य न(त)नयः

(22) सुकृती समस्तसीमन्तिनीनयनषर्प(द्प)दपुण्डरीकः [।\*] श्रीसैन्यभीत इति भूमि-

(23) पतिर्म्महेभकुम्भस्थलीदलनदुर्ल्लली(लि)तासी(सि)धारः [।।\*१०] जातेन येन कमलाकर-

(24) वत्स्वगोत्त्रमुन्मीलितो(तं) दिनकृतेव महोदयेनः(नः) [।\*] संक्षिप्तमण्डलरुचश्च-

(25) गता[ः\*] प्रना(णा)शमाशु द्विषो ग्रहगणा इव यस्य दीप्त्याः(प्तया) ।। [११\*] कालेयैर्भूतधा-

(26) त्त्रीपतिभिरुपचितानेकपापावतारैर्न्नीता(तां) कथापि प्रल-

(27) यमभिमता कीर्त्त्रि(र्त्ति)मा(पा)लैरजस्रं(स्रम्) । यज्ञैस्तैरश्वमेधप्रभृतिभिरमरा-

(28) लम्भितास्तृप्तिमू(मु)र्व्वि(र्व्वी)मुर्द्र(द्दृ)सारातिपक्षक्षयकृतिरपटुना श्रीनिवासेन येनः(न) ।।

[१२\*]

(29) तस्योत्खाताखिलारेम(र्म)रुदिव जननाद्भास्वदुष्णांशुतेजा ।<9> जातो<10> मानी दयालुर्न्न-

%%p. 233

(30) रपतिरयशोभीतदेवस्तनू(नु)ज[ः\*] मातङ्गान्योतितुङ्गाम(ङ्गान्) व(ब)हलमदमुचा

(च)श्चारुव-

(31) क्त्रा[न्\*] प्रचण्डाः(ण्डानं) व(ब)द्ध्वाकर्षत्यखिन्नः पुनरपि दयते यत्नतः स्स(स)प्रगल्भः

।। [१३\*] केचिद्वन्य-

(32) मृगेण सार्द्धमचरंस्तां तां स्थितिं लीलया ।<11> केचिच्चोद्ध(र्द्ध्व)मुखा[ः\*] सहस्रकिरणः(ण)

ज्वा-

(33) लावलीप्रेक्षिण[ः\*] केचिद्वल्कलिनस्थ(स्त)थाजिनधराः केचिर्ज(ज्ज)टाधारिण(णो) ।<12>

नानारु(रू)प-

Second Plate: Second Side

(34) धरास्तपन्ति मुनयो दिव्याष्प(स्प)दाकांक्षिणः ।। [१४\*] केचिच्छैलगुहोदरेषु नियता धू-

(35) मावलीपायिनः<13> अन्ये वायुफलाम्वु(म्बु)भक्षनियता[ः\*] केचिन्निराहारका(काः) ।। ( ।)

इत्थं

(36) योगयु(जु)षो विहाय वसति(तिं) ध्यायन्ति दिव्यं पदं ।<14> चित्त्रं मध्यमराजदेवगुणधृ-

(37) द्राज्यो(ज्ये)पि तत्प्राप्तवांः (वान्) ।। [१५\*] यस्याह्वानास्स(त्स)मीयुः सुरभवनगता

दिव्यसत्वा(त्त्वाः) प्रग-

(38) ल्भाः तै(ल्भास्तैः) सार्द्धं नित्यकालं सुकृतगुणकथालापहृद्य(द्यान्) प्रकुर्व्वः(र्व्वन्) [।\*]

शम्भोस्तस्यानु-

(39) कारी पदममरमजं शाश्वतं शान्तरूपं लव्धो(ब्धो)त्साहस्स वीरः क्षिति[त]ल-

(40) वसते(ति)र्न्निर्ज्जितारातिपक्षः ।। [१६\*] स्थित्युत्पत्ति विनाशकारणपरं यन्ज्यो(ज्ज्यो)-

तिरव्याहतं ।<15>

(41) व्यक्ताव्यक्तमनन्तशक्तिनियतं देवातिदेवो महाः(हान्) तस्यानुग्रहकारिवि-

(42) क्रमधन(नु)श्चेष्टाः करोत्यद्भुताः स श्रीमानतुल[ः\*] शशाङ्कधवलः क्षोणीय-

(43) श[ः\*]ख्यापितः ।।[१७\*] आकर्ण्णादतुलं विकृष्य तरसा चापद्वय(यं) लीलयाः(या)<16>

(44) अष्टाभि[ः\*] कवचैवि(र्वि)वेष्ट्य फलकानारादू(दु)भाभ्यामपि । पाणिभ्यां चतुरः शिलीमु-

(45) खमुखैर्भिन्त(त्त्वा) सुतीक्ष्णैभृ(र्भृ)शः(श)ञ्जातो द्दि(दि)व्यगति[ः\*] पृथासुतसमं(मः)

कोङ्गोदरत्न(त्नं) क्षितोः(तौ) ।। [१८\*]

(46) वर्म्मभ्यां सकलं शरीरमसकृत्स(त्सं)वेष्ट्य लीलान्वितः पि(पी)नौ द्वै(द्वौ) पुरुषो(षौ)

निधाय युग-

(47) प[त्\*] स्कन्द्धद्वये लीलया । सद्य[ः\*] शातकृपाण भासुरकरो धावत्यखिन्नो भृश(शं)

(48) भूपालो हनुमत्पराक्रम इति ख्यात[ः\*] क्षमामण्डलैः(ले) ।। [१९\*] जातेन शुभ्रव-

(49) पुषा शशिनेव येन सम्व(संव)र्द्धितं कुमुदषण्डमिव स्वगोत्त्रं(त्त्रम्) । सङ्कोचित-

%%p. 234

(50) ञ्च रिपुपङ्कजवृन्दमारास्सो(त्सो)यं नि(नृ)पो जयति लव्ध(लब्ध)जयप्रतापः [२०\*]

Third Plate

(51) अस्मिं (स्मिन्) कोङ्गोदमण्डले महासामन्तश्री<17>

ABSTRACT

This incomplete charter begins as usual with the symbol for siddham and the word svasti followed by twenty verses. Verse 1 is in adoration of Śiva as is usually found in all the extent charters of the Śailōdbhava kings. Verse 2 introduces the king Mādhavēndra, which is also found in other Śailōdbhava grants. Verse 3 introduces mount Mahēndra. Verse 4 to 5 describe Pulindasēna who was a devotee of lord Svayambhū (Śiva) and famous among the people of Kaliṅga. Verses 6 to 10 describe the genealogy of Mādhavavarman starting from the anonymous king Śailōdbhava, his descendant Raṇabhīta (or Araṇabhīta), whose son was Mādhavavarman I, his descendant Yaśōbhīta (or Ayaśōbhīta) and his son Mādhavavarman II alias Sainyabhīta. Verse 11 refers to the achievements of Mādhavavarman-Sainyabhīta. Verse 12 calls the same king Śrīnivāsa, who has been credited with the performance of number of sacrifices including the aśvamēdha. Verses 13 to 20 describe the reigning king Madhyamarāja-Ayaśōbhīta and his achievements. Lines 29-50 deal with the eulogies of the reigning king, who is also the donor of the present grant. He has been compared with god Śambhu and said to have had discourses with the departed saints coming from heaven at his call. He was as fair as the moon and his fame pervaded the earth. He was an expert at archery, comparable to Pṛthā (i.e., Arjuna) and also had enormous physical strength, capable of carrying two stout persons on his shoulders, like that of Hanumat, the famous monkey-hero of the Rāmāyaṇa. After verse 20 the charter abruptly ends in line 50, just at the beginning of the royal order relating to the grant.

<1. From the facsimile in EI, Vol. XXIX (1951-52), pp. 36 and 37.>

<2. Expressed by a symbol.>

<3. The punctuation is superfluous.>

<4. The Parikud (No. 52) and Nivina (No. 54) plates read अचलपतेः.>

<5. The punctuation is superfluous.>

<6. The Cuttack Museum plates (No. 50) read पुष्य.>

<7. The punctuation is superfluous.>

<8. The rest of the line is left blank.>

<9. The punctuation is superfluous.>

<10. Other records of the family read शूरो.>

<11. The punctuation mark is superfluous.>

<12. The punctuation mark is superfluous.>

<13. The rule of sandhi has not been observed here for the sake of the metre.>

<14. The punctuation mark is superfluous.>

<15. The punctuation mark is superfluous.>

<16. The rule of sandhi has not been observed here for the sake of the metre.>

<17. The record ends here abruptly.>